

天地人

【日】火坂雅志／著 子安／译

【修订版】



重庆出版集团 重庆出版社

本时代小说精选系列



天地人

【目】

火坂雅志 著

子安 译



TENCHIJIN © HISAKA MASASHI

All rights reserved.

Original Japanese edition published by NHK Publishing, Inc.

Chinese translation rights arranged with NHK Publishing, Inc.

through BEIJING KAREKA CONSULTATION CENTER

Simplified Chinese translation copyright © 2013 by Chongqing Publishing House

All rights reserved.

版贸核渝字(2013)第 302 号

图书在版编目(CIP)数据

天地人 / (日) 火坂雅志著; 子安译. — 修订本.

— 重庆: 重庆出版社, 2014.1

ISBN 978-7-229-07189-9



②子… Ⅲ. ①长篇历史小说—日本—现代
IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第 274743 号

天地人

TIAN DI REN

【日】火坂雅志 著; 子安 译

出版人: 罗小卫

责任编辑: 邹禾 唐凌 许宁

责任校对: 谭荷芳

封面图案设计: ESC

装帧设计: 谢颖工作室



重庆出版集团 出版
重庆出版社

重庆长江二路 205 号 邮政编码 400016 <http://www.cqph.com>

重庆出版集团艺术设计有限公司制版

重庆市鹏程印务有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-MAIL: fxchu@cqph.com 邮购电话 023-68809452



重庆出版社天猫旗舰店
cqpbs.tmall.com

全国新华书店经销

开本: 880mm × 1230mm 1/32 印张: 20 字数: 564 千

2014 年 1 月第 1 版 2014 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-229-07189-9

定价: 56.80 元

如有印装质量问题, 请向本集团图书发行有限公司调换 023-68706683

版权所有 侵权必究

序

直江兼续头盔的前立是一个大大的“爱”字，这事广为人知。

这个“爱”字对笔者而言，也有着一番特别的回忆。

上中学的时候，我参加了棒球部。学校地处新潟县多雪的地带，在校园一片雪白的冬季，我们总会在走廊上跑步或者做仰卧起坐、俯卧撑等运动来锻炼身体。

那是一个下雪的日子。棒球部的近五十个成员在走廊上排成一排，合着队长的口令做俯卧撑。教练则在一旁走来走去，看有没有人偷懒。

教练刚好从我前面走过的时候，我不知怎么一紧张，原本戴在头上的帽子掉到了地上。教练拾起帽子，忽然脸色变得极为严厉：

“这是什么？”

教练把帽檐一下子递到我的面前。

不知道现在是什么情况，在那个时候，打棒球的少年常常在帽檐下边绿色的毛毡上用记号笔写上“根性”或者“努力”、“忍耐”、“勇气”等字样，投手的话还会写“一球入魂”什么的，以此激励自己。

我却在那个地方写了一个大大的“爱”字。

“你真的是在好好打棒球么？”

教练如雷地怒吼。

我为什么会在那里写一个“爱”字，现在已经记不起来了。也许是对一味强调精神、斗志的体育部提出无声的抗议，想要对他们说“胜利并非全部，不也应该体谅自己的对手么”。或者也可能单纯只

是在初恋之中写下了这个字眼。

从那以后时光飞逝，没想到在写作历史小说的时候，我又遇上了这个令人怀念的文字。

这便是直江兼续的“爱”字前立。在下克上的乱世中，也有说着“爱”这种优雅的字眼的引人注目的男人。而且，这位武将与我自己一样，也是雪国出生。

这简直只能说是“天意”了。

“要写关于这个男人的小说，除了我之外再没有更合适的啦。”

我这样想道。

如今终于如愿以偿，得以将直江兼续波澜壮阔的一生书写出来。

关于兼续“爱”字的意义所在，有着种种说法。

一种是爱护民众的爱民说。这是在兼续度过后半生的山形县米泽一地经年流传下来的说法。

另一种则是现在在历史研究者当中被普遍承认的观点：这个“爱”字是爱宕大权现或者爱染明王信仰的产物。大概与上杉谦信由于信仰毗沙门天所使用的“毗”字军旗一样，其弟子兼续将信仰的守护神放在前立上守护自己吧。

实际上，我在很长一段时间里，也相信后一种说法。

然而写作小说的时候，在查阅史料的过程中，我发现上杉谦信说过这样的话，因而想法有了改变：

“为大将之本，在于仁义礼智信五条，并以慈爱怜悯众人……”
（《北越军谈·附谦信公语类》）

对武将来说，弓马之道当然是大事，然而并非仅仅如此就有立于他人之上的资格。还必须以仁义礼智信这些儒教的教诲严于律己，以“慈爱”之心怜悯天下众人才是。

慈爱，也就是仁爱。是真心对待他人的精神。这仁爱之“爱”，与信义之“义”并立，正是武士道的根本精神。

直江兼续的“爱”，不正是继承自其师谦信，是战国武士道精神的鲜明表现么！

其实，在收藏上杉家遗物的长野县中野市的佐藤博物馆以及新潟县上越市的林泉寺，有书写了草书“爱”字的大旗保存下来。这是与“刀八毗沙门”、自朝廷拜领的“绀地日之丸”一起，矗立在上杉军本阵的军旗。“刀八毗沙门”代表着军神的神威，“绀地日之丸”代表着朝廷的权威。而“爱”字旗帜，则显示了为政者爱民的精神。

如此看来，如米泽流传的说法所言，兼续正是由于继承了上杉谦信“以宽广仁爱之心治国”的思想，才在自己的头盔前立上将自己的心意告知天下。

爱是一个崇高的字眼。并且，也是一个十分坚强的字眼。似乎正是在描写直江兼续这位男子的同时，我才得以重新发现这如此深沉的意义。

火坂雅志

二〇〇六年初秋

“辉虎（谦信）公曰：顺天时，拥地利，且遂人和之大将者，和汉两朝自古未闻。及吾身后亦恐难有之。若此三事俱备，则刀兵不起，世间无敌可也。”

（《北越军谈·附谦信公语类》）

目 录

序	1
第一章 川中岛	1
第二章 谦信出阵	35
第三章 师傅与弟子	62
第四章 雪崩	91
第五章 遗言	129
第六章 御馆之乱	165
第七章 秘谋	197
第八章 花烛	222
第九章 死中有生	247
第十章 天下动乱	286
第十一章 兼续与幸村	310
第十二章 上洛	340
第十三章 山城守	368
第十四章 家康	393
第十五章 男与女	422
第十六章 去会津	448
第十七章 战云	469
第十八章 北之城塞	498

第十九章 决战	523
第二十章 活下去	553
第二十一章 爱	581
译后记	623
附录 古日本旧国名图表	624

第一章 川中島

一

白色的云群泛着辉光，积聚于信州^[1]群山之上。在阳光的照耀下，千曲川银光粼粼，宛如龙背一般，蜿蜒流去。

天正四年（1576），盛夏。

一个面庞稚气未脱的少年正气喘吁吁地沿着山路攀爬着，忽然抬头大声喊道：

“等等我呀，大哥。”

“太慢啦，与七。快点跟上吧。”

走在先头的被唤作大哥的年轻人，仿佛有些不耐烦地停住脚步，回过头来张望。

这年轻人虽不过十七岁，看上去却比实际年龄更为成熟，身材也稍显魁梧，四肢修长。近六尺（约180厘米）高的身体仿若鞭子一般柔韧优雅。剑眉入鬓，双目明澈，端的是一个美男子。

——长身玉立，容姿秀美。

在《名将言行录》^[2]中，如此记载着这男子的相貌。



这正是大名唤作樋口与六兼续^[3]，即后来的上杉家执政——直江山城守兼续年轻时的模样。

此时兼续身着麻布筒袖与括袴，足穿脚絆与草鞋，头戴简陋朴素的菱乌帽子^[4]，一副行脚商人打扮。

“大哥，这里不会有蛇吧？”

在草木丛中手足并用向上攀登的少年，是兼续的弟弟与七实赖，年龄比兼续小两岁。

与曾游学于雪国越后鱼沼郡云洞庵，自少壮时起便有才俊之名的兄长相比，实赖的表情动作都显得有些笃钝。

“大概会忽然钻出一两条蛇来吧。啊，你脚下那不就是吗！”

“呀！”

实赖慌忙向后跳起，不料脚底一滑，摔了个四脚朝天。兼续忍俊不禁递出手中青竹将弟弟拉起来，笑道：

“就快到山顶啦，从那里能看见川中岛呢！”

“看到了又怎样嘛。”

“看到了就能增长学问见识啊。”

“大哥您读了那么多汉文典籍^[5]，还不够吗？”

“一味苦读的话，很多事情是不会明白的。跟上吧！”

兼续用青竹拨开草丛，如滑行一般向前奔去。脚下杂草纷乱摇曳，跳出几只蚂蚱。

兼续与弟弟实赖攀登的这座小山，其实说是丘陵更为合适。山上到处都是椎树、橡树、赤松的树林，地面葛叶繁茂。乍看上去也就是一座随处可见的草木之山。

不过，此山的来头可不小。回溯至十五年前的川中岛合战之际，上杉谦信的本阵便设于此处。

它的名字叫作——妻女山。

分开夏日繁茂的杂草登上陡坡的兼续，来到了妻女山顶一块视野

第一章 川中岛

开阔的平地。

“馆主大人^[6]当年布阵的地方，便在此处呢。”

兼续用草鞋鞋底噔噔噔踩了几下地面，双目炯炯有神地向四周眺望。

“快看。”

兼续将手中青竹指向右侧山脚，那里是被称为松代盆地的地方。盆地中央的数重石垣上，是一座被二重壕沟围起来的城塞。

“有一座城呢。”

弟弟实赖说道。阳光十分强烈，汗水顺着他的脖子涔涔而下。

实赖的身高比兄长矮上几分。此时他踮起脚尖，与兄长并肩而立，一手攀着赤松枝杈，努力地将身子向外探去。

“那是海津城。”

“那座城吗……”

“武田信玄的本阵^[7]，那时便设于此城之中。”

仿佛看见武田军高举的风林火山之旗，此时正于城中猎猎翻飞一般，兼续如此说道。

这海津城，是进军信浓一国的甲斐大名武田信玄，为戍守北方而筑起的城塞。永禄四年（1561）第四次川中岛合战^[8]之时，信玄在此城驻下二万大军，与在妻女山布阵的一万三千上杉军遥相对峙。

“二万与一万三千，这兵力相差真是悬殊。岂不是一开始就陷入不利了吗，大哥。”

实赖用大人一般的口吻小声说道。

“不，”兼续摇摇头，“咱们馆主大人天下无匹的神机妙算，可全都在这里呢。”

说着，兼续用手指轻轻敲了敲自己的头，继续道：

“武田信玄采用了啄木鸟战法。”

“是用喙敲打树干的那个啄木鸟吗？”



“是的。”

兼续点点头：

“信玄就像敲击树干将虫子惊吓出来的啄木鸟一般，想把在此山上布阵的馆主大人引至山脚。”

此战中，武田信玄采用了一条计策：将大军一分为二，其中一队趁着黑暗的掩护连夜从背后登上妻女山，袭击上杉军。待敌方惊慌失措地逃下山时，信玄亲率的本队则以逸待劳，给予敌军迎头痛击。

这巧妙的计策，便是后世所称的——啄木鸟战法。

不顾烈日的炙烤，兼续用手中青竹在地上画图，以便向弟弟讲解武田军的战法。

“不愧是信玄啊。”

实赖感叹道。

“的确，信玄此计甚为巧妙。不过，馆主大人的智谋却更胜一筹。”

兼续移开视线，再度眺望山麓。

“那边就是川中岛。信玄想把馆主大人诱到川中岛八幡原，然后予以伏击。”

川中岛是一片肥沃的土地。夏天可种稻米，冬天可育小麦，一年能够收获两季，这种栽培方法被称为“二期作”。此时在川中岛的水田里，满是青绿饱满的稻穗随风摇曳。

在这川中岛的正中央，是八幡神社所在的平原。武田信玄正是在此处设下伏兵，等待着上杉军自投罗网。

“馆主大人在那一天傍晚，注意到从海津城内升起的炊烟比平时要多。正感到奇怪之时，便收到了忍者的报告，说敌人准备夜袭本阵。”

“在那种时候，大哥您会怎么做呢？”

“先发制人吧，就像馆主大人那时一样。”

说着，兼续眼底闪动着异样的光芒。

——律法严飭，人马噤声，行伍规范，无一兵一卒脱离。及子时后刻（凌晨1点之后），大军悉数移至川中岛。

《北越军谈》^[9]中，如是记载着上杉军当时的行动。

“馆主大人没有熄灭篝火，并留下一些旗帜在本阵中，之后率领大军悄悄地下了妻女山。”

“然后呢？”

实赖对兄长的讲解听得津津有味，似乎已忘记了炎热。

“看到那边的浅滩了吗？那是雨宫渡口。上杉军趁着夜色从那里渡过了千曲川，面对八幡原布下阵势。”

“取得先机了吗？”

“嗯，这就叫将计就计。天明之后，待川雾散尽，看到阵列整齐的上杉军突然出现在面前，信玄想必大大地吃了一惊吧。”

“噢！”

“战事之中，十有八九会是取得先机的一方获胜。面对摆出鹤翼之阵迎敌的武田军，上杉军采用车悬之阵^[10]突入敌军本阵，最近时离敌方总大将信玄仅有一步之遥。”

“这事我也从参加了川中岛合战的人那里听说过呢。”实赖听得两眼放光，“馆主大人在马上朝信玄那家伙一刀、两刀地砍去，信玄只好用军配^[11]来招架。砍到第七刀^[12]的时候，在妻女山扑了一个空的武田军别动队也加入了战团，馆主大人只好引兵返回越后啦。”

“这牛吹得，好像自己亲眼所见呢。”兼续仰头笑道，“我常随馆主大人左右，却从来没有听说过这样的事。”

“什么呀，真无聊。”

“不无聊呀。这一战中，上杉军折了三千人，武田军则损失了四千五百人。若不是馆主大人料事如神，上杉军说不定会在川中岛全灭啊。”



“十五年前的那场战斗吗……”

“那个时候，你才刚刚出生。我也不过是一个两岁的小孩呢。”

二

两人在草丛中坐下。兄长兼续从怀里掏出一个熟透的甜瓜，用小刀切成两半。

“吃吧。”

兼续将其中一半递给弟弟。

“咱们的馆主大人真是了不起的人！”实赖不顾嘴角瓜汁淌下，开口说道，“大哥，我真羡慕您呀，能够跟随在馆主大人侧近，时时聆听大人的教诲。我也想赶快去到馆主大人身边，好好地侍奉他老人家呢。”

“那个，与七。”

兼续本来大口地吃着瓜，却忽然抬起头，目光似乎有些飘忽不定。

“馆主大人的所作所为，都是正确的吗？”

“您说什么呢……大哥您不是非常敬仰馆主大人吗？而且为了亲身体会馆主大人的作战方略，不惜以身犯险来到武田领内的这里。”

“要学的东西堆积如山啊。不过……”

“怎么了？”

“上杉、武田两军前后五度在这川中岛一带交战。在我看来，这就好像馆主大人与甲斐的信玄在此会猎游玩一般啊。”

“会猎游玩……”

“这样说或许太不客气了，但这的确是对战力无谓的浪费吧。”

“大哥，您说什么呢。”

“这样好吗？”

兼续的语气突然变得热切起来：

“自馆主大人在此地与武田军数度大战以来，已经过去了十五年的岁月。这十余年间，天下却是令人目不暇接地激烈变化着。连馆主大人的宿敌信玄，也已在三年前去世了。”

说着，兼续眯起双眼。

的确，这天下正在发生着可以称之为“剧烈”的变化。

原是尾张弱小名人的织田信长，在数年的苦心经营之后，竟然先于群雄一步迅速上洛^[13]，奉迎将军足利义昭^[14]，开始了统一天下的战斗。

不过很快，信长便与义昭撕破了脸。在义昭的暗中活动下，以甲斐的武田信玄、近江的浅井长政、越前的朝仓义景、大坂的石山本愿寺（一向宗^[15]）等有力大名为核心，构成了针对织田家的“信长包围网”。

这其中，对信长持有最强烈敌意的，无疑正是拥有战国最强骑兵团的武田信玄了。

元龟三年（1572），信玄以上洛为目的，率领二万五千大军自甲斐府中^[16]出发。

途中，武田军于远江三方原击败与信长结为同盟的德川家康军。然而，就在武田军宛如怒涛一般向西进军，渐渐逼近三河、尾张国境之时，信玄却忽然病倒，带着壮志未酬的遗憾撒手人寰。

去年五月，继承信玄遗志的武田胜赖，在三河长筱与织田、德川联合军展开激战，惨败于信长麾下的足轻铁炮部队。

这期间，浅井、朝仓两家也已灭亡。

信长逐渐将势力向北陆方面扩展，并在琵琶湖畔修筑了一座旷古未有的巨大城池——

安土城。



时至今日，一直以来对信长的蚕食鲸吞采取静观态势的上杉谦信，终于也站了出来，与石山本愿寺、中国地方^[17]的毛利元就结成了反信长同盟。

“馆主大人早该出手啦。”

兼续说着，轻咬嘴唇，一脸不忿。模样煞是好看。

“就在馆主大人一面牵制武田家，一面将注意力放在关东地方的这许多年间，信长却渐渐西进，已将旌旗立于京都了啊。”

“馆主大人大概是想，信长之流无论何时都不足为惧吧。”实赖说。

“不，对待敌人，务必要在其羽翼未丰时彻底铲除才行。对信长来说，与其余任何大名相比，最为惧怕的，还是馆主大人啊。”兼续斩钉截铁地说道。

一如兼续所言，对于称霸北陆道的上杉谦信这一存在，信长是从心底里感到畏惧。这是毫无疑问的事实。

现在，山形县米泽市藏有一副“洛中洛外图屏风”。此屏风乃是狩野永德所绘，被称为室町时期洛中洛外图的代表作。六曲一双^[18]、纸本金地着色，无比瑰丽奢华。

因惧怕上杉军西进，信长将包含此屏风、色色威之甲冑^[19]在内的各种价值不菲的礼物赠予谦信，频频示好。而谦信亦接受了信长的好意，并与之结为同盟。

信长能够在腹背受敌之际突破武田、浅井、朝仓等大名所组成的包围网，其中一个因素便是与上杉结盟，免除了北陆方面的威胁。

然而，信玄一死，包围网的危机解除之后，信长的态度又陡然发生变化，对于北陆方面的野心渐渐彰显。

“馆主大人对于那家伙——对于信长的不义之举大为恼怒。那家伙一心只瞧着眼前的利益。如此不逞之辈，绝不可饶恕！”

兼续不禁提高了声音。